

**BUCH WIEN**

**10. – 14. NOVEMBER 2021**

**TSCHECHISCHE  
LITERATUR IN WIEN**

≡ **VIKTORIE HANIŠOVÁ**

≡ **IVA PROCHÁZKOVÁ**

≡ **DORA KAPRÁLOVÁ**

≡ **MAREK TOMAN**

**AHOJ!**



Foto: David Konečný



**DONNERSTAG, 11. NOVEMBER**

**18.30 – 20.00 Uhr**

**Tschechisches Zentrum Wien**

**Herrengasse 17**

## **VIKTORIE HANIŠOVÁ**

### **Die Pilzsammlerin**

Wieser Verlag, 2021, aus dem Tschechischen  
übersetzt von Raija Hauck

Jede Familie schleppt eine Geschichte mit sich herum, und wenn es ans Erben geht, bricht häufig auf, was lange unter der Decke gehalten war...

#### **Lesung + Gespräch (auf Deutsch)**

Lesung: Viktorie Hanišová

Moderation: Michaela Dermauw

**Eintritt frei**



Foto: David Konečný



**FREITAG, 12. NOVEMBER**

**09.50 – 10.30 Uhr**

**Messe Wien, Kinderbühne**

**Trabrennstraße**

## **IVA PROCHÁZKOVÁ**

### **Elias und die Oma aus dem Ei**

Verlag Jungbrunnen, 2021

Zauberhaftes, witziges aber auch lehrreiches Buch über Elias, dessen Wunsch plötzlich erfüllt wird: er findet jemanden, mit dem er endlich mal viel Spaß erlebt.

#### **Interaktive Lesung für Kinder ab 8 Jahren (auf Deutsch)**

Moderation: Daniela Syczek

**Messeintritt**

**[buchwien.at/tickets](https://buchwien.at/tickets)**



Foto: Pavel Bartonek



**FREITAG, 12. NOVEMBER**

**14.00 – 14.45 Uhr**

**Messe Wien, Donau Lounge**

**Trabrennstraße**

# DORA KAPRÁLOVÁ

## Inseln

Balaena Verlag, 2021, aus dem Tschechischen  
übersetzt von Hana Hadas

### Lesung + Gespräch (auf Tschechisch und Deutsch)

21 Erzählungen, 21 Reisen in die Abgründe der  
menschlichen Seele.

Dolmetschung: Helena Novak, Lesung: Iris Schmid

Moderation: Martin Krafl

Dora Kaprálová nimmt im November am Jan Patočka Research  
Programm des Instituts IWM Wien teil.

**Messeintritt**

**[buchwien.at/tickets](https://buchwien.at/tickets)**



Foto: David Konečný



**SAMSTAG, 13. NOVEMBER**

**16.00 – 16.45 Uhr**

**Messe Wien, Donau Lounge**

**Trabrennstraße**

# MAREK TOMAN

## Lob des Opportunismus

Wieser Verlag, 2021, aus dem Tschechischen  
übersetzt von Rajja Hauck

Roman, in dem ein unerwarteter und außergewöhnlicher Erzähler auf ein spannendes Stück  
mitteleuropäischer Geschichte trifft.

### Lesung + Gespräch (auf Tschechisch und Deutsch)

Dolmetschung: Helena Novak

Lesung: Iris Schmid

Moderation: Ursula Ebel

**Messeintritt**

**[buchwien.at/tickets](https://buchwien.at/tickets)**



Foto: David Konečný



**SAMSTAG, 13. NOVEMBER**

**20.00 – 21.00 Uhr**

**bahoe books**

**Fischerstiege 4 – 8 / 2 / 3**

# MAREK TOMAN

## Der Prager Golem

bahoe books, 2019, aus dem Tschechischen  
übersetzt von Julia Miesenböck

**Präsentation & szenische Darstellung des Romans  
(auf Tschechisch und Deutsch)**

Gespielt von: Marek Toman & Edita Vaníčková  
Makosová, Dolmetschung: Helena Novak

**Eintritt frei**

### PROGRAMMHINWEIS: Im Gedenken an Jiří Gruša.

An den Dichter, Exdissidenten, Politiker, Präsidenten des PEN International und Direktor der Diplomatischen Akademie Wien erinnert Prof. Hans Dieter Zimmermann.

**Am 9. November um 18.30 Uhr im Tschechischen Zentrum Wien  
und am 11. November um 14.00 Uhr auf der Donau Lounge, Messe Wien.**

**Die Veranstaltungen unterliegen den aktuell gültigen österreichischen  
Covid-19-Maßnahmen.**

### VERANSTALTER



MINISTRY OF CULTURE  
CZECH REPUBLIC



MORAVIAN  
LIBRARY



TSCHECHISCHES ZENTRUM  
ČESKÉ CENTRUM



Botschaft der Tschechischen Republik  
in Österreich



Österreichisch-Tschechische Gesellschaft  
Rakousko-česká společnost



Danube Cultural Cluster

Wieser



JUNGBRUNNEN

[WIEN.CZECHCENTRES.CZ/DE/](http://WIEN.CZECHCENTRES.CZ/DE/)

[BUCHWIEN.AT](http://BUCHWIEN.AT)